

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **110 (1992)**

Heft 69

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1991 **390433**
Flepp Isolationen, Sonnenrainstrasse 7a,
 8134 Adliswil

FLEPP-FIX

Befestigungselemente und Befestigungsvorrichtungen für Konstruktionselemente in der Bau- und Isolationstechnik, insbesondere aus Kunststoff und Metall.
 Int. Kl. 6, 20

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 20 février 1992 **390434**
Ares Trading S.A., Château de Vaumarcus,
 Vaumarcus; c/o Ares Services S.A., 15bis, chemin
 des Mines, 1202 Genève

SIGOSIX

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, matériel pour pansements; désinfectants.
 Cl. int. 5

Commerce.

Date de dépôt: 16 octobre 1991 **390435**
Firmenich SA, 1, route des Jeunes, Case
 postale 239, 1211 Genève 8

HABANOLIDE

Produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits odorants. Parfums naturels et artificiels; cosmétiques; savons; huiles essentielles.
 Cl. int. 1, 3

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1991 **390436**
Perpro AG, Bundesstrasse 7, 6304 Zug

RAPEL

Aufbrechbare Kapseln mit chemischen Erzeugnissen zur Verteidigung gegen persönliche Angriffe sowie Klammern und Nadeln mit solchen integrierten Kapseln.
 Int. Kl. 13

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1991 **390437**
Effems AG (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6,
 6300 Zug

FROLIC

Erneuerung der Marke Nr. 257427. Schutz ab 31. Oktober 1991.

Futtermittel für Vögel und andere Tiere; Bekleidungsstücke, Halsbänder, Leinen und Maulkörbe für Haustiere, Sattel- und Zaumzeug, lederne Kauen und Gebisse (als Teile des Zaumzeuges), Pferdegeschirr; Spielwaren aller Art für Haustiere und Vögel. Veterinärmedizinische Präparate, Vitamin- und Hormonzusätze für Futtermittel, Desinfektionsmittel, Ungeziefer- und Parasitenvertilgungsmittel.
 Int. Kl. 5, 18, 28, 31

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1991 **390438**
Effems AG (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6,
 6300 Zug

LOYAL

Erneuerung der Marke Nr. 257429. Schutz ab 31. Oktober 1991.

Futtermittel für Vögel und andere Tiere; Bekleidungsstücke, Halsbänder, Leinen und Maulkörbe für Haustiere, Sattel- und Zaumzeug, lederne Kauen und Gebisse (als Teile des Zaumzeuges), Pferdegeschirr; Spielwaren aller Art für Haustiere und Vögel. Veterinärmedizinische Präparate, Vitamin- und Hormonzusätze für Futtermittel, Desinfektionsmittel, Ungeziefer- und Parasitenvertilgungsmittel.
 Int. Kl. 5, 18, 28, 31

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 janvier 1992 **390439**
Serono Diagnostic S.A., Centre industriel,
 Coinsins; c/o Ares Services S.A., 15bis, chemin des
 Mines, 1202 Genève

SERIA

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, matériel pour pansements, désinfectants.
 Cl. int. 5

Commerce.

Date de dépôt: 13 janvier 1992 **390440**
Les fils d'Auguste Maillefer, société anonyme à
Ballaigues, 1338 Ballaigues

LENTULO

Tous instruments servant au traitement des canaux et des cavités dentaires.
 Cl. int. 10

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 16 janvier 1992 **390441**
Swatch AG (Swatch SA) (Swatch Ltd.), 94, rue
 Jakob Stämpfli, 2500 Bienne

SWATCHISSIMO

Montres et leurs parties, journaux et magazines.
 Cl. int. 14, 16

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1992 **390442**
Mode Primavera AG, Neudorf-Center, 6330 Cham

VINCENZO DAVIDE

Bekleidungsstücke.
 Int. Kl. 25

Handel.

Date de dépôt: 20 janvier 1992 **390443**
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2,
 6312 Steinhausen

GLORY OF WILDLIFE

Parfums et eaux de toilette.
 Cl. int. 3

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 22 janvier 1992 **390444**
Tissot S.A., 17, chemin des Tourelles,
 2400 Le Locle

SOUTHERN FASHION

Montres et leurs parties.
 Cl. int. 14

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1992 **390445**
A. Messerli AG, Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg

COPYFANTASY

Beschichtete und unbeschichtete Kunststoffolien.
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1992 **390446**
Serenada Verlag AG, Aurorastrasse 72,
 8032 Zürich

LEGATUS

Druckereierzeugnisse.

Int. Kl. 16

Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. August 1991 **390447**
Création Laurenz SA, Rosenweg 36, 3007 Bern



Bekleidungsstücke aller Art aus Baumwolle.
 Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1992 **390448**

Hollister Incorporated, 2000 Hollister Drive,
 Libertyville (IL 60048, Vereinigte Staaten von
 Amerika)



Mittel zur Körper- und Schönheitspflege nämlich Hautcremen, Reinigungs- und Feuchtigkeitslotionen soweit in Klasse 3 enthalten. Salben und Hautschutzpräparate, Pflaster für den Gebrauch im Zusammenhang mit Ostomie-Instrumenten, medizinisches und chirurgisches Verbandmaterial und Kompressen. Ostomie-Instrumente samt Zubehör, nämlich Nabelschnurklemmen und Nabelschnurklemmscheren soweit in Klasse 10 enthalten, Beschneidungsinstrumente, Gefässe zur Aufnahme von Körperflüssigkeits-Proben, endozervikale Absauggeräte, Embryonalhüllen-Perforator; postoperative Drainagebeutel, Inkontinenz-Produkte inklusive Harnleiterkatheter, Diagnostikkatheter, Fäkal Kollektoren, orthopädische Artikel. Identitätskarten, Kennzeichnungsschilder, bedrucktes Briefpapier und vorgedruckte Formulare. Schilder und deren Halterungen (nicht beleuchtet, nicht mechanisch) aus Kunststoff, Kennzeichnungsbänder und Identitätsarmbänder (unbeschriftet, nicht-metallisch) für den Spitalgebrauch, Vorrichtungen aus Kunststoff für die Abnahme von Fussabdrücken.
 Int. Kl. 3, 5, 10, 16, 20

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: schwarz und weiss.

Date de dépôt: 28 février 1990 **390449**

National Power PLC, Sudbury House, 15, Newgate
 Street, GB-Londres EC1A 7AU (Royaume-Uni)

**National Power**

Produits chimiques destinés à l'industrie, à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; cendre, couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et la détérioration du bois; huiles et graisses industrielles; lubrifiants; combustibles; machines dans la mesure où elles sont comprises dans la classe 7, machine-outils; appareils et instruments électriques et électroniques dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9, appareils et instruments scientifiques et optiques, programmes pour ordinateurs; appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage et de la ventilation; livres et produits de l'imprimerie, papier et articles en papier dans la mesure où ils sont compris dans la classe 16; papeterie; matériaux de construction non métalliques; gypse; poisson; produits horticoles; animaux vivants.
 Cl. int. 1, 2, 4, 7, 9, 10, 11, 16, 19, 29, 31

Fabrikation et commerce.

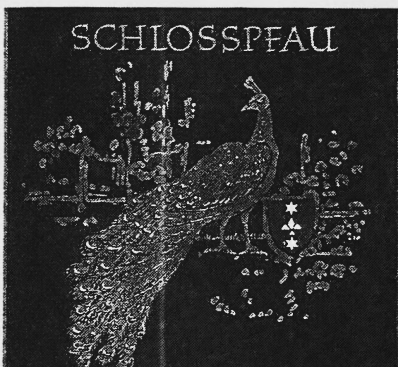
Revendication de priorité: Royaume-Uni, 18 septembre 1989.

Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1992 **390450**
Network General Corporation, 4200 Bohannon
 Drive, Menlo Park (CA 94025, Vereinigte Staaten
 von Amerika)



Computer Hardware; Computer Software.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. August 1991 **390451**
Rimuss-Kellerei Rahm + Co., Schulgasse 165,
 8215 Hallau



Wein und andere Getränke.
 Int. Kl. 32, 33
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1992 **390452**
UMS Schweizerische Metallwerke AG, Koller-
 weg 32, 3006 Bern



Unedle Metalle, deren Legierungen und Metall-
 Halbfabrikate schweizerischer Herkunft.
 Int. Kl. 6
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. November 1991 **390453**
Gäa-Beratungen AG, Poststrasse 8, 8583 Sulgen



Diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke;
 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fun-
 gicide, Herbizide. Webstoffe und daraus gefertigte
 Kleidungsstücke. Fleisch, Fisch, Wild, getrocknetes
 Obst, Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte;
 Speiseöle und -fette; Konserven. Kaffee, Tee,
 Kakao, Zucker, Reis; Mehle und Getreidepräpara-
 te; Brot, feine Backwaren; Honig; Hefe, Salz, Senf,
 Essig; Gewürze. Land-, garten- und forstwirt-
 schaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner;
 lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; lebende
 Pflanzen; Futtermittel. Alkoholfreie Getränke, Bie-
 re.
 Int. Kl. 5, 24, 25, 29 bis 32
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1990 **390454**
Mucki-Versand AG, Weissenbrunnenstrasse 1,
 8903 Birmensdorf ZH



Schirme, nämlich Sonnen- und Regenschirme;
 Uhren, Armbanduhren, insbesondere Uhrenziffer-
 blätter; alle diese Waren schweizerischer Herkunft.
 Int. Kl. 14, 18
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 octobre 1991 **390455**
Maglificio Belmondi S.p.A., Via Lama 4,
 I-Carpi (Modena, Italie)

MAGLIFICIO BELMONDI S.P.A.

BELLWOOD

Vêtements en tissus ou matières de tous genres, y
 compris les bottes, les chaussures et les pantoufles;
 jupes, pantalons, chemises, vestes, tricot, chan-
 dails, maillots, écharpes, gants, ceintures, blousons.
 Cl. int. 25
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 9 janvier 1991 **390456**
Century 21 Real Estate Corporation, 2601 S.E.
 Main Street, Irvine (CA 92713, Etats-Unis d'Amé-
 rique)



Imprimés, publications.
 Cl. int. 16
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1991 **390457**
Rochester Shoe Tree Co., Inc., Route 3 North, One
 Cedar Lane, Ashland (NH, Vereinigte Staaten von
 Amerika)



Kleiderbügel und Schuhspanner.
 Int. Kl. 20, 21
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 janvier 1991 **390458**
Inca S.A., 1, place du Tricentenaire,
 2300 La Chaux-de-Fonds



Vaisselle en matière plastique; boîtes à provision,
 bols à pâte, mesures boîtes à miel, boîtes à four-
 nitures carrées, boîtes de travail, boîtes à balanciers,
 plateaux de travail, boîtes de stock, boîtes à four-
 nitures, godets à huile, cloches de protection, micro-
 scope à vis, socles pour mèches, socles pour tarauds,
 socles pour mèches à center, boîtes à membranes
 élastiques, tous ces produits étant soit en matière
 plastique, soit en métal.
 Cl. int. 6, 9, 21
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1991 **390459**
II Index Informatik AG, Churerstrasse 66,
 8852 Altendorf

i-Manager[®]

Computerprogramme.
 Int. Kl. 9
 Fabrikation und Handel.
 Farbenanspruch: grün, schwarz.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1991 **390460**
Coiffure Vito Hair Design, Vito Esposito, Zürich-
 strasse 1, 8610 Uster



Kosmetische Produkte für die Haarpflege.
 Int. Kl. 3
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1991 **390461**
Coiffure Vito Hair Design, Vito Esposito, Zürich-
 strasse 1, 8610 Uster



Kosmetische Produkte für die Haarpflege.
 Int. Kl. 3
 Handel.

Date de dépôt: 8 février 1991 **390462**
Monk-Dubied S.A., 2108 Couvet

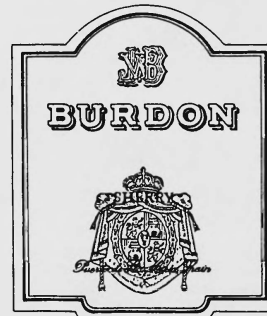
DUBIED

Renouvellement avec transmission de Edouard
 Dubied & Cie (Société anonyme), Couvet, et modi-
 fication de l'indication des produits de la marque
 no 252502. Protection à partir du 8 février 1991.

Machines de l'industrie textile et plus spécialement
 machines à tricoter, aiguilles de machines à trico-
 ter; machines à coudre; machines-outils; appareils
 et instruments optiques, de pesage, de mesurage, de
 signalisation, de contrôle, appareils et instruments
 électriques et électroniques pour machines de l'in-
 dustrie textile et machines-outils.
 Cl. int. 7, 9, 26

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 7 février 1992 **390463**
Luis Caballero, S.A., Calle Federico Rubio 93 y 95,
 E-El Puerto de Santa Maria (Spanien)



Vins de Xérès (Puerto de Santa Maria).
 Cl. int. 33
 Fabrication et commerce.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Anlage-Zentrale AG, Bern

Vierteljahresbilanz per 31. März 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven			(B 90)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Giro- und Postcheckguthaben		1 111 077.21			703 450 472.95
Bankendebitoren auf Sicht		70 945.11			
Bankendebitoren auf Zeit		1 024 683 853.95	540 570 472.95		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	750 537 666.45		2 500 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		220 000.—			331 137 045.80
Hypothekaranlagen		638 000.—	219 572 284.70		
Wertschriften (Ankaufswert)	44 577 870.80				20 510 636.39
./. Wertberichtigung für Kursschwankungen	<u>1 350 000.—</u>	43 227 870.80			20 000 000.—
- davon mit Rangrücktritt	505 000.—				5 600 000.—
Sonstige Aktiven		13 950 833.21			3 200 000.—
		1 083 902 580.28			4 425.14
					1 083 902 580.28
		Fr.			Fr.
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften (zediert)		7 000 000.—			7 000 000.—
					Forderungsabtretung an Mitgliedbanken

Bank CIAL (Schweiz)
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1991
(nach Gewinnverwendung)

(vor Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven			(B 86)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		30 957 871.20			18 356 940.76
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		25 237 700.12			487 831 884.30
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		602 128 749.60	322 817 671.10		
1.3.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	449 257 128.25		7 000 000.—		
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		1 749 318.75			147 177 193.73
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		38 666 313.09			344 658 399.85
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		52 854 060.82			
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	22 690 966.99		245 723 385.10		1 898 897.15
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		84 030 277.60			30 935 815.81
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		214 545 122.71			116 923 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	102 508 745.50				55 244 432.51
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften					34 000 000.—
1.10 Hypothekaranlagen		82 234 171.65			34 000 000.—
1.11 Wertschriften		94 011 092.98			20 700 000.—
1.11.1 - davon mit Rangrücktritt	5 349 300.—				14 200 000.—
1.12 Dauernde Beteiligungen		3 200 000.—			547 826.88
1.13 Bankgebäude		12 500 000.—			
1.14 Andere Liegenschaften		4 181 820.—			
1.15 Sonstige Aktiven		26 177 892.47			
Total		1 272 474 390.99			1 272 474 390.99
		Fr.			Fr.
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften			Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		13 040 166.70
Banken		6 946 375.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		6 466 664.10
Industrielle Unternehmen		2 689 938.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		4 300 847.65
Anderer		972 326.—			
Inländische Pfandbriefe		108 000.—			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Banken		175 430.—			
Finanzgesellschaften		351 300.—			
Industrielle Unternehmen		416 885.—			
Anderer		439 871.—			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		23 791 223.—			
Anderer		57 532 742.98			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		81 323 965.98			
Anteilscheine von Anlagefonds		401 122.—			
Total Wertschriften		185 880.—			
		94 011 092.98			
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen					
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Finanzgesellschaften		3 200 000.—			
		3 200 000.—			
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		560 848 475.44			
- davon Bankendebitoren mit Laufzeiten bis zu 90 Tagen	273 993 472.73				
- davon Bankendebitoren mit Laufzeiten über 90 Tage	97 171 621.35				
Aufwand			Ertrag		
Passivzinsen		73 586 505.49	Aktivzinsen		79 820 172.34
Kommissionsaufwand		749 656.05	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		372 386.24
Bankbehörden und Personal		12 310 953.45	Kommissionsertrag		10 851 090.47
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		1 305 019.40	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		3 555 981.98
Geschäfts- und Bürokosten		5 048 754.15	Wertschriftenertrag		8 277 006.68
Steuern		1 173 583.35	Ertrag der dauernden Beteiligungen		59 757.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		7 006 849.62	Verschiedenes		2 359 650.09
Reingewinn		4 114 723.29			
		105 296 044.80			
		Fr.			Fr.

Gewinnverteilung

	Fr.
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	4 114 723.29
Gewinnvortrag	533 103.59
	4 647 826.88
	Fr.
Dividende	2 950 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	200 000.—
Zuweisung an andere Reserven	850 000.—
Zuwendung an unsere Personalvorsorgeeinrichtung	100 000.—
Gewinnvortrag	547 826.88
	4 647 826.88

Trafina Privatbank AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1991
(vor Gewinnverwendung)

Aktiven	Fr.	Fr.	(B 85)	Passiven	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		239 139.—		Bankenkreditoren auf Sicht		100 252.—
Bankendebitoren auf Sicht		1 874 983.—		Kreditoren auf Sicht		2 442 453.—
Bankendebitoren auf Zeit		26 343 325.—		Kreditoren auf Zeit		26 458 150.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 343 325.—			— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	22 233 150.—	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		564 814.—		Depositen- und Einlagekonto		1 548 477.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung		1 244 483.—		Sonstige Passiven		981 413.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	162 417.—			Aktienkapital		5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		81 667.—		Gesetzliche Reserven		410 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 319 145.—		Freie Reserven		—
— davon mit hypothekarischer Deckung	4 169 145.—			Gewinnvortrag		24 669.—
Wertschriften		2 388 781.—		Reingewinn		323 163.—
— davon mit Rangrücktritt	—					
Sonstige Aktiven		232 240.—				
Bilanzsumme		37 288 577.—		Bilanzsumme		37 288 577.—
Wertschriften				Ergänzende Angaben zur Bilanz		
	Fr.	Fr.				Fr.
Schweizer Obligationen				Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		3 000 000.—
— Bund	1 137 103.—			sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		—
— Banken	1 181 778.—	2 318 881.—		Treuhandanlagen		—
Schweizer Aktien						
— Industrielle Unternehmen		69 900.—				
Total		2 388 781.—				
Forderungen gegenüber dem Ausland						
	Fr.	Fr.				
Total		542 462.—				
davon Bankendebitoren						
— mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	223 251.—					
— mit einer Laufzeit über 90 Tage	—					
Aufwand				Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1991		Ertrag
		Fr.			Fr.	Fr.
Passivzinsen		2 147 900.—		Aktivzinsen		2 645 248.—
Kommissionsaufwand		150 499.—		Kommissionsertrag		2 837 658.—
Bankbehörden und Personal		1 770 501.—		Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		364 076.—
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen		125 753.—		Wertschriftenertrag		154 605.—
Geschäfts- und Bürokosten		1 252 429.—				
Steuern		111 313.—				
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		120 029.—				
Reingewinn		323 163.—				
Total		6 001 587.—		Total		6 001 587.—
				Gewinnverwendung		
					Fr.	
				Reingewinn 1991	323 163.—	
				Vortrag vom Vorjahr	24 669.—	
				Verfügbare Reingewinn	347 832.—	
					Fr.	
				Verwendung:		
				Zuweisung an gesetzliche Reserven	300 000.—	
				Vortrag auf neue Rechnung	47 832.—	
					347 832.—	

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 4 Zürich

Ort: Villigen, Paul Scherrer Institut
Objekt: Diorit-Reaktorgebäude
Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:BKP 344 Lüftungsanlage
Kapazität ca. 15 000 m³/h.
345 Klimaanlage
Kapazität ca. 18 000 m³/h.

Ausführung: Herbst 1992

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, bis am 24. April 1992 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4, Clausiusstrasse 37, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden, und zwar unter Angabe des Bauobjektes und der Arbeitsgattung. Es sind keine weiteren Submissionsanzeigen vorgesehen.

Es werden nur Unternehmen oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 115)

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 4 Zürich

Ort: Zürich
Objekt: Paul Scherrer Institut
Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:
BKP 345 Erneuerung der Klimaanlage
Kapazität ca. 13 000 m³/h.

Ausführung: Herbst 1992

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, bis am 30. April 1992 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4, Clausiusstrasse 37, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden, und zwar unter Angabe des Bauobjektes und der Arbeitsgattung. Es sind keine weiteren Submissionsanzeigen vorgesehen.

Es werden nur Unternehmen oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 116)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Zürich Oerlikon
Verbesserung der Verkauf- und Publikumsanlagen, TP03
1. BKP 222 + 223 Spenglerarbeiten
2. BKP 224 Flachdacharbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmbedingungen vom 27. bis 30. April 1992 bei Oerlikon-Bühler, Basteiplatz 7, 8039 Zürich (Vorankündigung Telefon 01 208 61 11). Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Die einzelnen Angebote sind in separaten und verschlossenen Couverts mit Angabe der entsprechenden Arbeitsgattung bis Freitag, 15. Mai 1992 (Poststempel/A-Post), den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 20. Mai 1992, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201.
1. Spenglerarbeiten 10 Uhr.
2. Flachdacharbeiten 10.30 Uhr.

Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 117)

Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere; Direzione del circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Bellinzona - Nuova cabina centrale
Lavori: ecc 244 Impianto ventilazione
ecc 245 Impianto di condizionamento

Gli atti di concorso possono essere ritirati dal 14 aprile 1992 presso la sezione Fabbricati ufficio Ticino, n. 312, Bellinzona, via Pedemonte 1 (fabbricato Deposito, 3° piano), dove si possono ritirare i moduli per le offerte (telefono 092 24 74 44, signor Bertini-Morini).

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Bellinzona - Cabina centrale - Impianto ventilazione», vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro l'8 maggio 1992 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1992.

Apertura delle offerte il mercoledì 13 maggio 1992, alle ore 11, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli impresari. (M 118)

Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Bellinzona - Nuova cabina centrale
Lavori: ecc 25 Impianto sanitario

Gli atti di concorso possono essere ritirati dal 14 aprile 1992 presso la sezione Fabbricati ufficio Ticino, n. 312, Bellinzona, via Pedemonte 1 (fabbricato Deposito, 3° piano), dove si possono ritirare i moduli per le offerte (telefono 092 24 74 44, signor Bertini-Morini).

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Bellinzona - Cabina centrale - Impianto sanitario», vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro l'8 maggio 1992 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1992.

Apertura delle offerte il mercoledì 13 maggio 1992, alle ore 11, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli impresari. (M 119)

Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere; Direzione del circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Bellinzona - Nuova cabina centrale
Lavori: ecc 242 Produzione di calore
ecc 243 Distribuzione di calore
ecc 246 Refrigerazione e recupero calore

Gli atti di concorso possono essere ritirati dal 14 aprile 1992 presso la sezione Fabbricati ufficio Ticino, n. 312, Bellinzona, via Pedemonte 1 (fabbricato Deposito, 3° piano), dove si possono ritirare i moduli per le offerte (telefono 092 24 74 44, signor Bertini-Morini).

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Bellinzona - Cabina centrale - Impianto prod. di calore», vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro l'8 maggio 1992 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1992.

Apertura delle offerte il mercoledì 13 maggio 1992, alle ore 11, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli impresari. (M 120)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Die Ausschreibung erfolgt unter Vorbehalt der Plangenehmigung

Ort/Objekt: Mumpf-Rheinfelden

Arbeit: Fundamente für Fahrleitungsanlage und Signale
Erstellung ab Gleis

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 20. Mai 1992, um 14 Uhr; Treffpunkt: Bahnhof Möhlin, Aufnahmegebäude.

Die Submissionsunterlagen können bei Paul Keller, Ingenieurbüro AG, Postfach 443, 8600 Dübendorf, bestellt werden. Mit der schriftlichen Bestellung hat die Unternehmung den Nachweis zu erbringen, dass sie bereits Fundamente für Fahrleitungsanlagen ab Gleis erstellt hat.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 30.-. (Der Betrag wird nicht rückerstattet.)

Angebote mit der Aufschrift «Mumpf-Rheinfelden, Fundamente für Fahrleitungsanlagen» sind an die **SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern**, bis 5. Juni 1992 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende September 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 9. Juni 1992, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Konferenzraum Nr. 309. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 121)

Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 1.173

Die Schweizerische Nationalbank und die Eidgenössische Finanzverwaltung teilen mit:

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt eine neue Serie (Nummer 1.173, Valoren Nr. 015377) von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen im Betrag von rund 400 Mio Franken zur Zeichnung auf. Die Zeichnungsscheine können ab Donnerstag, 9. April 1992, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden; die Angebote müssen bis spätestens Mittwoch, 15. April 1992, 12 Uhr, eingereicht werden. Die Zuteilung wird am 16. April 1992 vorgenommen. Die Liberierung ist auf den 23. April 1992 festgelegt worden. Die Rückzahlung des Nominalbetrages erfolgt am 23. Juli 1992.

Der Mindestbetrag beträgt Fr. 50 000.-. Bis zu einem Höchstbetrag von 1 Mio Fr. können auch Offerten ohne Preisangaben eingereicht werden. Diese werden auf jeden Fall zum Einheitspreis berücksichtigt.

Bei der letzten Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen der Eidgenossenschaft (Serie 1.172, Liberierung 9. April 1992) ergab sich bei einem Einheitspreis von 97,824 Prozent ein Jahreszins von 8,800 Prozent. Der Emissionsbetrag betrug 521,90 Mio Franken.

Créances comptables à court terme sur la Confédération suisse; série 1.173

La Banque nationale suisse et l'Administration fédérale des finances communiquent:

La Confédération suisse offre en souscription une nouvelle série (numéro 1.173, no de valeur 015377) de créances comptables à trois mois pour un montant d'environ 400 millions de francs. A partir du jeudi, 9 avril 1992, les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse. Les offres doivent être remises jusqu'au mercredi, 15 avril 1992, à 12 h. au plus tard. L'attribution des créances sera effectuée le 16 avril 1992 et la libération aura lieu le 23 avril 1992. Quant au remboursement des créances, il a été fixé au 23 juillet 1992.

Le montant minimal est de 50 000 francs. Des offres sans indication de prix peuvent être présentées jusqu'à concurrence d'un montant de 1 million de francs. Elles sont toujours satisfaites au prix unitaire.

Le rendement de l'ancienne série (numéro 1.172, jour de libération 9 avril 1992) de créances comptables à trois mois émises au prix de 97,824% s'était inscrit à 8,800%. Le montant de l'émission était de 521,90 millions de francs.

Die Blume ist das Lächeln der Pflanze.

Peter Hille

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

**BANCA DELLO STATO
DEL CANTONE TICINO**

Staatsgarantie

Emission

7%**Anleihe 1992 - 02
von Fr. 60 000 000**

Zur Rückzahlung der 5 1/4% Anleihe 1982-92 von Fr. 40 Mio., fällig am 30. April 1992 sowie zur Beschaffung langfristiger Mittel

Bedingungen

Laufzeit längstens 10 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5 000 und Fr. 100 000
Jahrescoupons per 30. April
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Ausgabepreis

100,75%

Zeichnungsfrist

9. bis 15. April 1992, mittags

Liberierung

30. April 1992

**HYPOSWISS**

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, 28. April 1992, 11.30 Uhr, in den Räumlichkeiten der Bank, Schützengasse 4, Zürich

Traktanden

- Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1991
- Bericht der Kontrollstelle
- Beschlussfassung
 - Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz
 - Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
 - Verwendung des Reingewinnes
- Erneuerungswahl der obligationenrechtlichen Kontrollstelle
- Erneuerungswahl Verwaltungsrat

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen in unseren Geschäftslokalen in Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis Donnerstag, 23. April 1992, mittags, an den Schaltern unserer Bank beziehen.

Namenaktionäre, die am 9. April 1992 im Aktienregister eingetragen sind, können bis zum 23. April 1992, mittags, die Eintrittskarten mittels Bestellschein bei unserer Bank anfordern. Der Bestellschein wird den Namenaktionären zusammen mit dem Geschäftsbericht und der Einladung direkt zugestellt.

Gemäss Art. 10 der Statuten kann sich ein Inhaberaktionär durch einen anderen Aktionär, ein Namenaktionär nur durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen.

Zürich, 9. April 1992

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Für den Verwaltungsrat:

Dr. Andreas Henrici, Präsident
Stephan Haeringer, Vizepräsident**Klaus J. Jacobs****BEKANNTMACHUNG**

betreffend das öffentliche Kaufangebot vom 17. Februar 1992 von Klaus J. Jacobs für sämtliche ausstehenden Inhaberaktien der Allgemeinen Finanzgesellschaft AG.

- Am 17. Februar 1992 unterbreitete Klaus J. Jacobs den Aktionären der Allgemeinen Finanzgesellschaft AG ein Kaufangebot.
- Gestützt auf den Entscheid vom 13. Februar 1992 der Kommission für Regulierungsfragen der Vereinigung der Schweizer Börsen, ist das am 17. Februar 1992 publizierte Kaufangebot am 3. April 1992 abgelaufen.
- Während der Angebotsfrist wurden 93 Inhaberaktien (entsprechend 0,04% des Aktienkapitals und 0,04% der Stimmrechte) eingereicht. Zusammen mit den bereits gehaltenen Inhaberaktien besitzt Klaus J. Jacobs nunmehr 52,54% des Aktienkapitals, was 52,54% der Stimmrechte der Allgemeinen Finanzgesellschaft AG entspricht.
- Der Kaufpreis aller während der Angebotsfrist eingereichten Titel wird am Montag, 13. April 1992, ausbezahlt.

Zürich, 9. April 1992

Die mit der Durchführung beauftragte Bank
Schweizerische Bankgesellschaft**«Thesaurus»
Continental Effekten-Gesellschaft
in Zürich****Einladung zur
65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, 15. Mai 1992, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer Nr. 412, 4. Stock, Schweizerische Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich.

Traktanden:

- Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1991;
Bilanz per 31. Dezember 1991;
Bericht der Kontrollstelle;
Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen beim Sitz der Gesellschaft, Birmensdorferstrasse 83, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 8. Mai 1992 bezogen werden.

Zürich, 27. März 1992

Der Verwaltungsrat

Parkhotel Giessbach AG, Brienz**Einladung zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

der Parkhotel Giessbach AG, Samstag, 25. April 1992, 14 Uhr, Kursaal Interlaken (Theatersaal).

Traktanden:

- Eröffnung und Feststellungen.
- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1991.
- Geschäftsbericht 1991.
- Jahresrechnung 1991 und Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Bilanz und Jahresrechnung 1991, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen 10 Tage vor der Versammlung beim Sitz der Gesellschaft, Grandhotel Giessbach Brienz, zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten wurden den Aktionären persönlich zugestellt. Sie sind zur Versammlung unbedingt mitzubringen und am Eingang zum Versammlungslokal der Zutrittskontrolle abzugeben.

Brienz, 9. April 1992

Parkhotel Giessbach AG
Der Verwaltungsrat

Bergbahnen Melchsee-Frutt-Bonistock AG, Kerns

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

von Samstag, 25. April 1992, um 10.30 Uhr, im Berghotel Bonistock, Melchsee-Frutt.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Verwaltungsratspräsidenten.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. a. Abnahme des Geschäftsberichtes, Bilanz, Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung;
b. Abnahme des Kontrollberichtes;
c. Entlastung des Verwaltungsrates und der verantwortlichen Organe.
4. Verschiedenes.

Im Anschluss an die ordentliche Generalversammlung findet die

2. ausserordentliche Generalversammlung

statt mit folgenden

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Liquidation unserer Gesellschaft.
2. Wahl der Liquidatoren.

Nachdem an der 1. ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1991 infolge ungenügender Anwesenheit von Aktienstimmen der Liquidationsbeschluss nicht gefasst werden konnte, ist gestützt auf Art. 649 Abs. 2 OR und Art. 28 der Statuten vom 17. April 1982 diese 2. ausserordentliche Generalversammlung notwendig.

Aktionäre die an den Generalversammlungen teilnehmen, erhalten am 25. April 1992, ab 10 Uhr, gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittskarten im Berghotel Bonistock, Melchsee-Frutt.

Ferner erhalten sie an der Talstation Stöckalp einen Gratisfahrausweis Stöckalp-Bonistock retour.

Für die Generalversammlung beachte man bitte den Fussweg von der Bergstation der Gondelbahn zur Talstation der Bonistockbahn (ca. 15 Min.).

Es ladet Sie zu den Generalversammlungen freundlich ein

der Verwaltungsrat

Bank in Ins

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Bank in Ins, Samstag, 25. April 1992, 15.30 Uhr, in der Sporthalle Ins.

Traktanden:

1. Formelle Feststellungen.
2. Berichterstattung des Präsidenten des Verwaltungsrates über die aktuelle Lage der Bank.
3. Genehmigung des Jahresberichtes 1991.
4. Jahresrechnung 1991:
 - Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle;
 - Genehmigung der Jahresrechnung 1991.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Fusion der Bank in Ins mit der Seeland Bank SB, Biel, rückwirkend per 1. Januar 1992 (Umtausch einer Aktie der Bank in Ins mit einem Nennwert von Fr. 500.- in 6 Namenaktien der Seeland Bank SB mit einem Nennwert von je Fr. 100.-; Vorzugsaktien erhalten die doppelte Anzahl, also 12 Seeland Bank Aktien).
Bei Zustimmung zur Fusion:
 - Zustimmung zum Fusionsvertrag;
 - Beschlussfassung über eine Sonderdividende von Fr. 50.- netto je Aktie der Bank in Ins.
8. Diverses.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 2. März 1991, der Geschäftsbericht 1991, der Jahresabschluss 1991, der Gewinnverwendungsvorschlag und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Fusionsvertrag mit Beilagen mit der Seeland Bank SB liegen statutengemäss am Hauptsitz der Bank auf.

Ins, 30. März 1992

Bank in Ins
Der Verwaltungsrat

Saade SA, Genève

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 22 avril 1992, à 15 h., à l'étude de Mes Wicht et Christen, notaires, rue du Rhône 29, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

- Démission de l'organe de contrôle.
- Reconstitution des organes de la société.

L'organe de contrôle

Grands Magasins Au Grand Passage SA Genève

L'assemblée générale qui a eu lieu le 8 avril 1992 a voté un dividende de fr. 20.- par action.

Le coupon no 42 sera donc payable dès le 9 avril 1992 aux guichets du Crédit Suisse, de l'Union de Banques Suisses, de la Société de Banque Suisse, à Genève, ainsi qu'auprès de la Banque Sarasin & Cie, à raison de fr. 20.- sous déduction de fr. 7.- impôt anticipé (35%), soit net fr. 13.- par action.

Le conseil d'administration

Grands Magasins Innovation SA Lausanne

Le dividende de l'exercice 1991 est payable dès le 9 avril 1992 aux guichets du Crédit Suisse, de l'Union de Banques Suisses, de la Société de Banque Suisse à Lausanne et de leurs sièges, ainsi qu'auprès de la Banque Sarasin & Cie, contre remise du coupon no 41, à raison de fr. 10.-, sous déduction de fr. 3.50 impôt anticipé (35%), soit net fr. 6.50 par action.

Le Conseil d'administration

GETAZ ROMANG SA

La 76e assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 1er mai 1992, à 17 h., à l'Hôtel du Lac, Vevey. Feuille de présence dès 16 h. 30.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1991; présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers et propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan vous sont remis en annexe.

Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délais et forme indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative.

Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la direction générale de la société, à Vevey, jusqu'au 15 avril 1992, sur demande des actionnaires, suivant l'état du registre des actionnaires arrêté au 31 mars 1992.

Vevey, 7 avril 1992

Au nom du conseil d'administration de Gétaz Romang SA
Le président: Martin Gétaz
Le secrétaire: Pierre-André Berthoud



Anker Compagnie Financière SA

Convocation

Les actionnaires de la société Anker Compagnie Financière SA sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 21 mai 1992, à 9 h. 30 au siège de la société, place des Bergues 1, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1991.
2. Rapport de l'organe de contrôle sur l'exercice 1991.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Votations sur le résultat de l'exercice 1991.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle (Atag Ernst & Young SA) seront tenus au siège de la société dès le mercredi 6 mai 1992.

Afin de pouvoir prendre part à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou un récépissé de dépôt en banque de leurs actions, au siège de la société au plus tard le 18 mai 1992.

Genève, 9 avril 1992

Le conseil d'administration

Zu verkaufen Nähe Wil
Industrie- und
Gewerbeland

Gesamtfläche 50 000 m²

(Teilparzellen möglich). Gleisanschluss projektiert. Auf Wunsch auch in Baurecht. Zuschriften bitte unter
Chiffre G 033-767 127 an Publicitas, Postfach 896, 9001 St. Gallen.

Inserate
erschliessen
den Markt

Zu verkaufen, 10 Autominuten westlich von Bern, alt eingeseenes Restaurant. Autobahn Ein- und Ausfahrt 2 Minuten. Speisesaal, grosser Saal, Restaurant, Kegelbahnen, Gartenwirtschaft, grosse Parkplätze, 2175 m² Ausnutzung 0,65/4 bis 5 Etagen. Ideal für Motel (ca. 120 Zimmer).
Telefon 034 22 90 70.

Notifica di pubblicazione testamento

(art. 558/559 CCS)

Il sottoscritto notaio Avv. Daniele Jörg, Bellinzona, notifica agli eredi legittimi della defunta

Anna Divina Nicola

19 luglio 1906, da e già in Gordevio, quivi deceduta il 20 ottobre 1991, di aver pubblicato il 17 marzo 1991, avanti al Pretore della giurisdizione di Vallemaggia, Cevio, i testamenti olografi della defunta datati 23 giugno 1983 e 18 maggio 1984.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie agli eredi legittimi, di ignora dimora, sia in Svizzera sia all'estero a sensi degli art. 558 e 559 CCS e 28 LAC, per ogni effetto di legge.

Eventuali opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la Pretura di Vallemaggia, Cevio, entro un mese dalla seconda pubblicazione della presente notifica.

Lugano, 3 aprile 1992

Il notaio
Avv. Daniele Jörg

Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig
Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -
Inserieren
Sie!

20. INTERNATIONALE MESSE FÜR ERFINDUNGEN



GENF kommen und
3.-12. April
Palexpo entdecken Sie...

1000 Erfindungen aus 28 Ländern

1972-1992

10 bis 18 Uhr - Freitag 10., 22 Uhr - Week-ends 10 bis 19 Uhr